

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修  
之留學生成果報告書

熊本大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學 翻譯系5 年級

獲獎生姓名：劉○荃

研修國家：日本

研修學校：熊本大學

獲獎年度：105 (由國際交流組填寫)

## 緣起/準備

我是翻譯系 5 年級的學生，雖然是英語相關科系，但原先就有前往日本留學的計畫，也 正巧日文檢定有 N2 的程度，便於 2015 年報名參與留學生的資格。至於選擇在大學生活的第 四年才出國的原因，無非是修課問題；同時，身為非日語科系，我認為應當把本科系的本分 做完再去做自己想做的事，最後也在師長協助下，很順利獲得了留學資格。

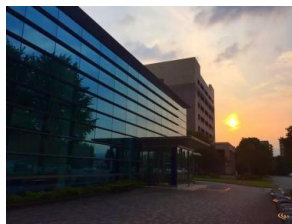
取得留學資格後的下一步就是一連串地提交資料，日本方面的留學申請，日本政府似乎會直接透過留學學校所繳交的資料審查，所以入學通知書也較其他國家來得慢。我們這屆是 10 月初開學、9 月中旬開放入住，但入學通知書一直遲遲到 8 月底才到，所以在等待的期間 一直坐立不安；可是留學簽證申請也相對比其他國家來得簡單，只要把原先就準備好的資料 再加上簽證申請書和入學通知書就能直接提交，隔一、兩天就能拿到簽證。

很多人會對行李準備感到不知所措，其實很簡單，9、10 月的熊本跟台灣天氣差不多，還是炎熱的天氣，所以在行李的衣物準備上，盡量偏夏秋裝；量的話大約一個星期左右就夠，如果有多餘空間可以自行做增減。其他的日常生活用品直接到日本再買，但盥洗用具建議先帶著旅行組以防萬一。

一切準備就緒後前往日本，由於熊本班機選擇有限，因此目的地選擇九州最大的福岡機場，出海關時，海關會詢問是否需要打工資格，建議不管有沒有打算都直接先回答需要，節省麻煩。我們當初因為沒有人接機，但學校通知我們要和學伴在熊本市區會合後才一齊前往宿舍，所以從福岡機場到熊本這段路是由我們自行前往。出機場後就是高速巴士站，尋找前往熊本的高速巴士就能直達熊本市區「通町筋」，單程 2060 円、依車流量時間約一個小時半到兩小時左右。

## 學校簡介

選擇熊本大學不只因為熊本大學是國立大學，同時也因為它是日本「スーパーグローバル大学」(超級全球大學)；「スーパーグローバル大学」是由日本文部科學省於 2014 年所創 設，針對若干大學的海外合作、國際化、世界級教學研究進行「全球大學」重點支援的計畫。該計畫目的是，指定日本全國 30 所大學，推進大學教育的全球化、提高日本大學的國際競爭力、培育在全球舞台活躍的人才。所以相對其他學校而言熊本大學對我來說是第一選擇。



↑ 黒髪南区、百周年記念館、黒髪南区

## 課程學習

開學前，學校會集合所有交換生進行能力測試，進而依能力分等級選課。級別由 1 ( 零基礎 ) 到 7 ( 高級 )，成績出來再依自己的等級選擇那個級別的語言課程。課程模組分成「英語授課」和「日語授課」，兩者的詳細內容學校會開說明會解釋；課程則分成「留學生的語言相關課程」和「一般日本本校生學部的課」。開學第一週是試聽週，可以事先在網路上查好想試聽的課，但網路上不會公布教室，要記得去全學教育棟 1F 右手邊的處室查看教室所在；選課和國內不同的是使用紙本，交換生要選修學部的課還必須親自找課程教授簽名同意。

一堂課的時間是 90 分鐘，一天大致是分成五節課，第一節從早上 8:40 開始，第五節則到 17:40 結束，午休是從第二堂下課 11:50 開始到第三節 12:50 上課中間的一個小時。教室的話，學部的課大多是大教室，交換生的課則多是小教室，由於課堂中途沒有休息時間剛開始很不習慣，不過中途想上廁所可以舉手跟老師說一聲，老師們都很親切不要不好意思；不過學部的課因為是大教室，通常直接離位就好。

社團活動方面，除了可以自行尋找有興趣的社團，熊本大學還有個名為 Cross Cultural Communication，簡稱 C3 的社團，社員都是有興趣與外國留學生交流的日本學生，留學生也可以入社。不加入社團以沒關係，C3 時常舉辦各種活動活動，不管是迎新送舊或是期間的節日派對、祭典，很多甚至是免費參加。

我也曾參加學校提供留學生申請接待家庭 ( HOST FAMILY ) 的去八代祭典活動。接待家庭通常就是假日兩天會帶你體驗日本日常生活，和接待家庭交流時，也能更進一步了解日本人的生活習慣。



↑ 開幕式、閉幕式





↑ 八代祭與接待家庭、全體合照

## 日常生活

當初選填宿舍時我勾選的是四人房，格局就像一般家庭套房，客廳、浴室和廁所是四人共用，每個人都有各自的房間和曬衣用的小陽台。



↑ 宿舍大門、內部周遭



↑ 宿舍客廳







↑浴室、廁所



↑房間

宿舍周遭的生活機能還算方便，出宿舍過橋走一段路就能到超市コスモス，快到コスモス旁有個小路可以穿過鐵軌，過鐵軌走一段路又能抵達另一個 ACE 超市。兩家超市的性質不盡相同，コスモス多是冷凍食品、零食飲料、藥妝和生活用品，ACE 偏向生鮮超市，裡頭除了一般的日常用品外，商品多是新鮮的魚肉、蔬果還有熟食便當、炸物，可以依照個人所需選擇要去哪間。如果想去類似台灣菜市場的地方，也可以從宿舍出來後搭公車到「子飼本橋」就能到當地生鮮商店街。



↑子飼商店街



↑攤販、與朋友合照



交通方面，國際交流宿舍附近不只有公車站「小磧橋」，反方向走還有個火車站「竜田口」不管是要到哪都算方便。想去逛街買東西的話，一般搭公車的話就是前往上頭提過的「通町筋」，一下車就是大型商店街，百貨公司、藥妝店、免稅商店、カラオケ、各種美食餐廳等等，著名的熊本熊部長辦公室也在這裡；搭往「肥後大津」的火車，坐一站就能抵達「光の森」，出車站左前方就是商城「ゆめタウン」不只各式各樣的服飾、鞋子，還有電影院、生鮮超市和美食區；相較於通町筋，光之森雖然只是商城但應有盡有，也因為是室內，所以逛起來也相對舒適。



↑竜田口駅





↑ 熊本熊部長辦公室、熊本熊

日常生活方面，我室友是兩位印尼人和一位中國人，平時溝通都是日英參半，其實面對國際宿舍的各國留學生，英文溝通能力也很重要，因為熊本大學的交換生並非全部都會說日語，有些國際生是以英語能力來做交換。平時在宿舍，好朋友之間都互相串門子，聚在一起吃飯辦小派對。住在國際交流宿舍最大的優勢就是可以結交各國朋友，互相聊天交流，分享各自國家的文化等等。

飲食方面，一開始幾乎都是外食，但在日本外食不便宜，如果能自己煮的話，可以減少不少開銷，如果還能和室友或朋友一起煮的話，不只能平均分攤菜錢，還能嘗到不同人手藝可說是一石二鳥。



↑ 和朋友一起聚餐

## 費用

最基本的四人房房租是一個月 16500 円，水電費是包含在裡面的。一般生活費的話，如果不亂買東西的話，扣掉房租一般 6 萬円左右就夠了，只是，如果有定時購買服飾、化妝品 的話，費用可能就要拉高一點。公車費用則是：從宿舍搭公車到學校單趟就是 150 円，到子



飼橋商店街是 160 円，到市區通町筋的話則是 260 円；去福岡玩的話，建議可以買回数票，4 張「熊本/福岡-福岡/熊本」單趟為一單位，使用者可以自行分配如何使用，在交通中心和高速巴士上都有販售。搭火車前往光之森的話，單趟是 230 円，如果想搭 JR 新幹線玩遍九州，可以參考 JR Pass 九州地區鐵路周遊券，分為 3 日、5 日和 7 日三種，詳細內容可以進官網了解。

## 感想

在熊本的這一年，除了增廣見識外，語言能力的增強是最大的收穫。身處在國外，就算遇到不會說的詞或事，為了讓對方了解，絞盡腦汁也要表達出來。就這樣一而再再而三的腦力激盪，語言能力進步得十分快速；反之，如果這一年內，你一直害怕開口、害怕說錯的話，甚麼也學習不到。多多出去參加活動，不管是對認識日本人或是其他外國朋友都是很好的管道。和室友相處也是一門學問，尤其遇到不同國家的室友，生活習慣差別甚大，難免會有摩擦，這時適當的溝通就很重要，必要時也可以提議定寢室公約或是打掃分配表，避免不必要的紛爭。

等適應環境後，我也嘗試去打工，很幸運的爭取到在熊本最大的百貨公司「鶴屋」工作，由於工作環境全是日本人，所以逼著自己去說日語，進步也越快。同事們也沒有因為我是外國人就排斥我，反而時常問關心我、和我聊天；甚至在打工的最後一天還準備了禮物和卡片給我，真的感動萬分。

能以交換學生身分出國真的是很難能可貴的經驗，不只花費比一般的實惠，能體驗、參與的活動更是比一般身分來得多。能和各國朋友做交流更是不可多得的機會，和他們聊天也可以發現自己對自己的國家了解以及國際觀有多麼的不足，同時讓自己去反思自己應該對生長的片土地以及世界更加關心才是。

感謝學校給我這個機會出去增廣見聞，種種的回憶對我來說都是寶物，自身也有所成長。



↑ 祭典時同事拍的照片、禮物；祭典